

РЕШЕНИЕ КОМИССИИ**от 29 апреля 2004****установление животного и здравоохранения и ветеринарных условий свидетельств для введения в Сообществе****пастеризованное молоко, продукты на основе молока и сырое молоко, предназначенное для человеческого потребления***(зарегистрированный под числом документа C (2004) 1691)**(Текст с уместностью ЕЕА)***2004/438/ЕС***(ОJ Номер L 154, 30.04.2004, p. 72)**опечатка Номером OJ L 189, 27.05.2004, p. 57*

КОМИССИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ,

Наличие отношения к Соглашению, устанавливающему Европейское Экономическое Сообщество,

Наличие отношения к Директиве 92/46/ЕЕС Совета от 16 июня 1992, устанавливающей здоровье управляет для производства и размещения

на рынке сырого молока, пастеризованного молока и продуктов на основе молока ⁽¹⁾, и в специфической Статье 23 (2) (b) и (3) (a), (c)

и (d) этого,

Наличие отношения к Директиве 2002/99/ЕС Совета от 16 декабря 2002, устанавливающей правила здоровья животных, управляющие

производство, обработка, распределение и введение продуктов происхождения животных для человеческого потребления ⁽²⁾, и в особенности

Статья 8 (1) и (4) и Статья 9 (4) (a) и (c) этого,

Принимая во внимание, что:

(1) Директива 92/46/ЕЕС от 16 июня 1992 устанавливает правила здоровья для производства и помещающий в рынок сырья

молоко, пастеризованное молоко и продукты на основе молока, включая для импорта.

(2) Директива 2002/99/ЕС устанавливает правила здоровья животных, управляющие производством, обработкой, распределением и

введение продуктов происхождения животных для человеческого потребления.

(3) Решение Комиссии 95/340/ЕС ⁽³⁾ ничья временный список третьих стран, от которых разрешают Государства - члены

импорт молока и продуктов на основе молока.

(4) Решение Комиссии 95/342/ЕС ⁽⁴⁾ устанавливает обработку, которая будет применена к молоку и продуктам на основе молока для

человеческое потребление от третьих стран или частей третьих стран, где есть риск ящура.

Его условия должны быть обновлены, чтобы принять во внимание обработку против вируса ящура, предусмотренного в

Директива 2003/85/ЕС (5) Совета установление Сообщества имеет размеры для контроля ящура.

(5) Решение Комиссии 95/343/ЕС ⁽⁶⁾ устанавливает условия здоровья животных и ветеринарные свидетельства для импорта

от определенных третьих стран пастеризованного молока, продуктов на основе молока и сырого молока для человеческого потребления.

(6) В интересе ясности и Решений рациональности 95/340/ЕС, 95/342/ЕС и 95/343/ЕС должен быть аннулирован и

замененный этим Решением.

(7) Условие должно однако быть сделано позволить использовать формат свидетельств, установленных в Решениях

95/343/ЕС для временного промежутка времени.

(8) Директива 97/78/ЕС (7) Совета устанавливает принципы, управляющие организацией ветеринарных чеков на продуктах

вход в Сообщество от третьих стран и определенных условий для транзита уже предусмотрен в Статье 11, типа использования СОЗНАТЕЛЬНО сообщений и общего ветеринарного документа входа.

(9) Однако, необходимо, чтобы охранить ситуацию болезни в Сообществе, чтобы далее гарантировать этому грузы

из молока, перевозящего транзитом через Сообщество, выполните применимые условия импорта здоровья животных

для уполномоченных стран.

(10) Решение Совета 79/542/ЕЕС 21 декабря 1976 составляющий список третьих стран или частей третьих стран, и установление животного и здравоохранения, и ветеринарных условий свидетельства для импорта в Сообщество из определенных живых животных и их свежего мяса (8), был недавно исправлен, чтобы включить общие условия транзита и ослабление для транзита между Россией со ссылкой на определенные посты осмотра границы, определяемые для эта последняя цель.

(11) В свете опыта, кажется что представление к посту осмотра границы, в соответствии с Статьей 7 Директивы 97/78/ЕС, оригинальных ветеринарных документов, установленных в третьей стране экспорта, чтобы выполнить регулирующее требование третьей страны предназначения, не достаточным, чтобы гарантировать, что условия здоровья животных требовали для безопасного введения в территорию Сообщества заинтересованных продуктов эффективно удовлетворены; поэтому соответствующее установить определенную модель свидетельства здоровья животных, которое используется в пути ситуации для заинтересованных продуктов.

(12) Далее соответствующее разъяснить выполнение условия, установленного в Статье 11 Директивы 97/78/ЕС, тот транзит только позволяет от третьих стран, продукты которых не запрещены для введения на территории Сообщество, делая ссылку на список третьих стран, захваченных к этому Решению.

2

(13) Однако определенные условия для транзитов через Сообщество грузов к и из России должны быть предсказаны из-за географической ситуации Калининграда и принятия во внимание климатических проблем, препятствующих использованию некоторых порты в определенные времена года.

(14) Решение Комиссии 2001/881/ЕС (9) ничья список постов осмотра границы, согласованных для ветеринара начинает работу животные и продукты животных от третьих стран и соответствующее определить определяемые посты осмотра границы для контроля таких транзитов, принимающих во внимание это Решение.

(15) Меры, предусмотренные в этом Решении - в соответствии с мнением относительно Постоянной комиссии по Цепь Пищи и Здоровье Животных, ПРИНЯЛ ЭТО РЕШЕНИЕ:

Статья 1

Импорт в Сообщество молока и продуктов на основе молока должен только позволяться если молоко и продукты на основе молока выполните Статьи 2, 3, и 5.

Транзит и хранение молока и продуктов на основе молока должны только позволяться, выполняют ли молоко и продукты на основе молока Статьи 4 и 5.

Статья 2

1. Государства - члены должны уполномочить импорт сырого молока и сырых продуктов на основе молока от третьих стран, столь уполномоченных в колонке списка в Приложении я.

2. Государства - члены должны уполномочить импорт молока и продуктов на основе молока, которые подверглись:

— единственная термообработка с нагревающимся эффектом по крайней мере равняется достигнутому процессом pasteurisation по крайней мере 72

°C в течение по крайней мере 15 секунд, и

— достаточный гарантировать отрицательную реакцию на тест фосфатазы, от третьих стран, столь уполномоченных в колонке В списка в Приложении я, где нет никакой угрозы ящура.

3. Государства - члены должны уполномочить импорт молока и продуктов на основе молока, которые подверглись также:

(a) процесс стерилизации, чтобы достигнуть F0 оценивают равный или больше чем три, или

(b) крайняя высокая температура (УНТ) обработка в 132 °C в течение по крайней мере одной секунды, или

(с) высокое температурное короткое время pasteurisation обработка в 72 °С в течение по крайней мере 15 секунд или эквивалентного pasteurisation эффект, достигающий отрицательной реакции на тест фосфатазы (HTST), примененный дважды к молоку с рН фактором равняется или выше

7,0, или

(d) обработка HTST молока с рН фактором ниже 7,0, или

(е) обработка HTST объединилась с другой физической обработкой

:

(i) или понижая рН фактор ниже 6 в течение одного часа, или

(ii) дополнительное нагревание к 72 °С или больше, объединенный с сушкой,

от третьих стран, столь уполномоченных в колонке С списка в Приложении я, где есть угроза ящура.

продукты на основе молока должны или подвергнуться одной из вышеупомянутых обработок или произведены от молока, в соответствии с которым рассматривают

обработки ложилась выше.

Статья 3

1. Грузы молока и продуктов на основе молока от третьих стран, разрешенных в соответствии с Статьей 2 должны быть

сопровождаться, и выполняют условия, установленные в, свидетельство здоровья, составленное в соответствии с уместным

модель, составленная в части 2 Приложения II к этому Решению, следующим образом:

— 'КОМНАТА МОЛОКА' для сырого молока намеревалась быть принятой в центре собрания, центре стандартизации, учреждении обработки

или обработка учреждения,

— 'Молоко-RMP' для сырых продуктов молока,

— 'Молоко-НТВ' для пастеризованного молока, пастеризованных продуктов на основе молока и продуктов на основе молока, сделанных от пастеризованного

молоко, прибывающее от третьих стран или частей третьих стран, в которых нет никакой угрозы ящура,

— 'Молоко-НТС' для пастеризованного молока, пастеризованных продуктов на основе молока и продуктов на основе молока, сделанных от пастеризованного

молоко, прибывающее от третьих стран или частей третьих стран, в которых есть угроза ящура,

однако те страны уже уполномочивали для такого импорта (где нет никакой угрозы ноги, и рот) может использовать

эта модель.

2. Свидетельства здоровья должны быть закончены в соответствии с примечаниями, изложенными в части 1 Приложения II.

Статья 4

3

1. Грузы молока и продуктов на основе молока, введенных в территорию Сообщества и которые предназначены для третьей страны или транзитом немедленно или после хранения в соответствии с Статьями 12 (4) или 13 из Директивы

97/78/ЕС, и не предназначенный для импорта в Европейское Экономическое Сообщество должен выполнить следующие требования:

(а) они должны прибыть от территории третьей страны или части, этого разрешенной в Приложении я в это Решение, соответственно

к обработке, требуемой для продукта, заинтересованного как установлено в Статье 2;

(b) они должны встретить определенные условия здоровья животных, изложенные в секции 9 соответствующего образцового свидетельства здоровья

составленный под Частью 2 Приложения II к этому Решению;

(с) они должны сопровождаться свидетельством здоровья животных, установленным в соответствии с моделью, установленной частично

3 из Приложения II к этому Решению, подписанному официальным ветеринаром компетентных ветеринарных услуг третьего

заинтересованная страна;

(d) они заверены столь же приемлемые для транзита или хранения (как соответствующие) на Общем Ветеринарном Документе Входа

Официальный Ветеринар Поста Осмотра Границы введения.

2. (а) Посредством ослабления из параграфа 1 выше и Государств - членов Статьи 5 должен уполномочить транзит дорогой

или по железной дороге через Сообщество, между определяемым Сообществом ограничивают инспекционные посты, перечисленные в Приложении к Решению 2001/881/ЕС, грузов, прибывающих от и предназначенный к России непосредственно или через другой

третья страна при условии, что следующие условия встречены:

(i) груз должен быть запечатан с последовательно пронумерованной печатью в poste осмотра границы входа в ЕС ветеринарными услугами компетентной власти;

(ii) документы, сопровождающие груз и упомянутый в Статье 7 Директивы 97/78/ЕС будут быть отпечатан 'ТОЛЬКО ДЛЯ ТРАНЗИТА К РОССИИ ЧЕРЕЗ ЕС' на каждой странице официальным ветеринаром

из компетентной власти, ответственной за пост осмотра границы;

(iii) процедурные требования, предусмотренные в Статье 11 Директивы 97/78/ЕС должны быть выполнены;

(iv) груз заверен как приемлемый для транзита на Общем Ветеринарном Документе Входа

Официальный Ветеринар Поста Осмотра Границы введения;

(b) разгрузка или хранение на территории Европейского Экономического Сообщества таких грузов, как определено в Статье 12 (4) или

Статья 13 соответственно Директивы 97/78/ЕС, не будет позволяться;

(c) регулярные ревизии должны быть сделаны компетентной властью гарантировать что число грузов и количества продуктов, оставляющих территорию ЕС соответствуют входу количеств и числу.

Статья 5

Молоко и продукты на основе молока от уполномоченных третьих стран или частей третьих стран, где вспышка ящура

болезнь произошла в течение прошлых 12 месяцев или которые выполнили прививку против ящура за прошлые 12 месяцев, прежде, чем они введены в территорию, Сообщества, подвергнется одной из обработок, перечисленных в

Статья 2 (3).

Статья 6

Решения 95/340/ЕС, 95/342/ЕС и 95/343/ЕС аннулированы.

Статья 7

Свидетельства, составленные в формате под Решением 95/343/ЕС могут использоваться до спустя шесть месяцев после даты, установленной в параграф 1 Статьи 8 самое позднее.

Статья 8

1. Это Решение должно применяться с 1 мая 2004.

2. Параграф 1 статьи 4 и Часть 3 Приложения II должны только применяться с 1 января 2005.

3. Ссылки, сделанные в соответствии с законодательством Сообщества к списку третьих стран, появляющихся в Приложении к Решению 95/340/ЕС должен быть рассмотрен как ссылки на список третьих стран, появляющихся в Приложении к этому Решению.

Статья 9

К этому Решению обращаются Государствам - членам.

Сделанный в Брюсселе, 29 апреля 2004.

Для Комиссии

Дэвид БИРН

Член Комиссии

(1) OJ L 268, 14.9.1992 p. 1; Директива как последний исправленный Регулированием (ЕС) Номер 806/2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 1).

4

(2) OJ L 18, 23.1.2003, p. 11.

(3) OJ L 200, 24.8.1995 p. 38; Решение как последний исправленный Решением 2003/58/ЕС (OJ L 23, 28.1.2003, p. 26).

(4) OJ L 200, 24.8.1995 p. 50.

(5) OJ L 306, 22.11.2003 p. 1.

(6) OJ L 200, 24.8.1995 p. 52. Решение как последний исправленный Решением 97/115/ЕС (OJ L 42, 13.2.1997 p. 16).

(7) OJ L 24, 30.1.1998, p. 9. Директива как последний исправленный законом относительно условий Вступления (OJ L 236, 23.9.2003, p. 381).

(8) OJ L 146, 14.6.1979, p. 15. Решение как последний исправленный Решением Комиссии 2004/372/ЕС (OJ L 118, 24.3.2004, p. 21).

(9) OJ L 326, 11.12.2001, p. 44. Решение как последний исправленный Решением 2004/273/ЕС (OJ L 86, 24.3.2004, p. 21).

ПРИЛОЖЕНИЕ я

‘+’: страна уполномочена.

‘0’: страна не уполномочена.

Кодекс Международной Организации по Стандартизации трети

Колонка Третьей страны страны Колонка В Колонка С

Нашей эры Андорра + + +

АЛ Олбания 0 0 +

Нидерландские Антильские острова 0 0 +

ПЛОЩАДЬ Аргентина 0 0 +

AU Австралия 0 + +

КОНИЧЕСКАЯ ЗУБЧАТАЯ ПЕРЕДАЧА Болгария 0 + +

Векселя к получению Бразилия 0 0 +

ШИРИНА ПОЛОСЫ ЧАСТОТ Ботсвана 0 0 +

Белоруссией 0 0 +

VZ Белиз 0 0 +

Период наибольшей нагрузки Босния и Герцеговина 0 0 +

Калифорния Канада + + +

CH Швейцария + + +

CL Чили + + +

Компьютерная сеть Народная Республика Китая 0 0 +

КОМПАНИЯ Колумбия 0 0 +

Рак Коста-Рика 0 0 +

Крупный план Куба 0 0 +

ДЮЖИНА Алжир 0 0 +

Восточное время Эфиопия 0 0 +

ГЛОССАРИЙ Остров Гренландия 0 + +

GT Гватемала 0 0 +

HK Гонконг 0 0 +

HN Гондурас 0 0 +

ЧАС Хорватия 0 + +

IL Израиль 0 0 +

V Индия 0 0 +

ЯВЛЯЕТСЯ исландским + + +

KE Кения 0 0 +

MA Марокко 0 0 +

MG Мадагаскар 0 0 +

ЗНАК ((*)) Прежняя югославская Республика Македонии

0 + +

G. Моритания 0 0 +

MU Маврикий 0 0 +

MX Мексика 0 0 +

NA Намибия 0 0 +

НИКЕЛЬ Никарагуа 0 0 +

NZ Новая Зеландия + + +

б

Пенсильвания Панама 0 0 +

PY Парагвай 0 0 +

RO Румыния 0 + +

РУТЕНИЙ Россия 0 0 +

SG Сингапур 0 0 +

SV Сальвадор 0 0 +

SZ Свазиленд 0 0 +

TH Таиланд 0 0 +

TN Тунис 0 0 +

КОНЦЕРН Турция 0 0 +

UA Украина 0 0 +

Американские Соединенные Штаты Америки + + +

UY Уругвай 0 0 +

ЗОНА ДЕЙСТВИЙ Южная Африка 0 0 +

ZW Зимбабве 0 0 +

(*) Прежняя югославская Республика Македонии; временный кодекс, который не затрагивает категорическое наименование страны, чтобы быть приписанный после заключения переговоров, в настоящее время имеющих место в Организации Объединенных Наций.

7

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Часть I

Модели свидетельств здоровья

'КОМНАТА МОЛОКА' для сырого молока от третьих стран или частей третьих стран включала в Приложение меня колонка намеченное, чтобы быть

принятый в центре собрания, центре стандартизации, учреждении обработки или учреждении обработки.

'Молоко-RMP' для сырых продуктов молока от третьих стран или частей третьих стран включало в Приложение меня колонка А.

'Молоко-НТВ' для пастеризованного молока, пастеризованных продуктов на основе молока или продуктов на основе молока, сделанных от пастеризованного молока

от третьих стран или частей третьих стран включал в Приложение меня колонка В.

'Молоко-НТС' для пастеризованного молока, пастеризованных продуктов на основе молока или продуктов на основе молока, сделанных от пастеризованного молока

от третьих стран или частей третьих стран включал в Приложение меня колонка С.

'Milk-T/S' для молока и продуктов на основе молока, для транзита/хранения в Европейском Экономическом Сообществе.

Примечания

(а) Свидетельства здоровья должны быть произведены страной экспорта, основанной на моделях, появляющихся в этом Приложении II, соответственно

к расположению модели, которая соответствует молоку и заинтересованным продуктам на основе молока. Они должны содержать,

в пронумерованном заказе, который появляется в модели, аттестации, которые требуются для любой третьей страны и, как

случай может быть, те дополнительные гарантии, которые требуются для третьей страны экспорта или части этого.

(b) Оригинал каждого свидетельства должен состоять из единственной страницы, обеих сторон, или, где больше текста требуется, это должно быть

в такой форме, что все необходимые страницы являются частью интегрированного целого и неделимый.

(c) Это должно быть составлено в по крайней мере одном из официальных языков ЕС Государство - член в который осмотр в

пост границы должен быть выполнен и ЕС Государство - член предназначения. Однако, эти Государства - члены могут позволить

другие языки, в случае необходимости, сопровождаемый официальным переводом.

(d) Если по причинам идентификации пунктов груза (намечают в пункте 8 из модели свидетельства), дополнительный

страницы присоединены к свидетельству, эти страницы будут также рассматривать как явление частью оригинала

свидетельство заявлением подписи и печати чиновника удостоверения, в каждой из страниц.

(e) Когда свидетельство, включая дополнительные списки, упомянутые в (d), включает больше чем одну страницу, каждую страницу

будет пронумерован - (*число страницы*) (*общее количество страниц*) - на его основании и будет иметь номер кода

свидетельство, которое определялось компетентной властью на ее вершине.

(f) Оригинал свидетельства должен быть закончен и подписан представителем компетентной ответственной власти

для того, чтобы проверять и удостоверять, что сырое молоко, пастеризованное молоко или продукты на основе молока отвечают требованиям

из Директивы 92/46/ЕЕС.

(g) компетентные власти страны экспорта должны гарантировать что принципы свидетельства, эквивалентного тем

установленный в Директиве 96/93/ЕС Совета сопровождаются.

(h) Цвет подписи будет отличен к той из печати. То же самое правило обращается к печатям кроме тех рельефный или отметка уровня воды.

8

Часть 2

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

Часть 3

19

Примечания